



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 26 octobre 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO DÉCLARE L'ÉTAT D'URGENCE À NEW YORK EN PRÉPARATION DE L'IMPACT  
POTENTIEL DE L'OURAGAN SANDY**

*L'ouragan Sandy pourrait frapper l'État de New York ce weekend*

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a déclaré aujourd'hui l'état d'urgence à New York en préparation contre l'impact potentiel de l'ouragan Sandy, qui risque de frapper l'État dans les jours à venir. L'état d'urgence met des ressources à la disposition des gouvernements locaux, lesquelles sont réservées sinon à l'utilisation de l'État, et suspend les réglementations qui empêcheraient une réponse rapide.

Le Gouverneur continue de coordonner la préparation contre la tempête dans tout l'État et a commandé au Centre d'opérations d'urgence d'Albany de rester ouvert en tout temps. À la demande du Gouverneur, les agences d'État et les gouvernements locaux planifient une réponse en coopération. Le Gouverneur Cuomo et son administration sont en communication avec les élus locaux pour coordonner la préparation. Le gouvernement d'État est en communication avec l'Agence de gestion des urgences et les Services météorologiques nationaux pour discuter de la trajectoire potentielle de la tempête.

« Tandis que nous nous préparons à ce que l'ouragan Sandy frappe l'État de New York, je mets tous les paliers du gouvernement d'État en branle pour qu'on se prépare aux potentielles répercussions, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Nous travaillons avec des partenaires locaux et fédéraux pour suivre les développements de la tempête et organiser un plan de réponse coordonné. Face aux conditions météorologiques imprévisibles, nous prenons les plus grandes précautions, surtout après les tempêtes que nous avons connues l'an dernier. J'incite tous les New-Yorkais à se préparer à l'ouragan et à suivre les bulletins de nouvelles pour rester au fait des progrès de la tempête. »

Le Gouverneur Cuomo a demandé au Président Obama de déclarer le désastre avant que la tempête n'atteigne la côte. Cela permettrait à l'État d'accéder à des fonds et aux ressources de FEMA pour se préparer.

French

En raison de la tempête qui s'en vient, l'assemblée du Gouverneur sur la préparation aux urgences prévue les 29 et 30 octobre à Albany est reportée.

Le Gouverneur Cuomo supervise la mobilisation de l'État dans sa préparation à la tempête potentielle, incluant :

## **TRANSPORT**

- **L'Autorité des transports métropolitains (MTA)** surveille les progrès de l'ouragan Sandy et prend les précautions nécessaires pour protéger le réseau de transport. La tempête se dirige vers New York et pourrait entraîner des vents forts et de lourdes averses, lesquels pourraient rendre dangereuse l'exploitation des lignes de métro, d'autobus et de train, ainsi que l'utilisation des sept ponts et des deux tunnels de la MTA. Le Plan contre l'ouragan de la MTA exige la fermeture des transports et services de train avant l'arrivée de vents soutenus de 39 mi/h ou plus. Aucune décision n'a été prise concernant la suspension de certains services ou de tous les services avant la tempête, mais un avis sera émis bien à l'avance le cas échéant. Les clients et les médias devraient surveiller le site Web [mta.info](http://mta.info), continuellement mis à jour avec des informations sur le service au fur et à mesure qu'elles sont disponibles. Les clients peuvent appeler au 511 pour obtenir des renseignements sur le service.

- **Transport de la ville de New York/V/Metro-North Railroad/Long Island Rail Road** : Des équipes travaillent sur les trois systèmes de transport pour inspecter et nettoyer les drains, les salles de pompage, les fossés, les creux de terrain et les secteurs susceptibles aux inondations qui seront sans cesse surveillés. L'équipement comme les véhicules d'urgence, les grues, les excavateurs, les pelles rétrocaveuses, les scies à chaîne, les génératrices et les pompes est vérifié, rempli d'essence et prêt à être utilisé, surtout dans les endroits à basse altitude. On protège également les chantiers de construction contre les vents élevés potentiels, on remplit l'équipement d'essence, on s'approvisionne et prévoit déplacer les trains, les autobus et l'équipement loin des secteurs à basse altitude. De personnel supplémentaire sera assigné avant que la tempête ne touche la côte.

- **Ponts et tunnels** : Tous les routes et systèmes de drainage des ponts et tunnels font l'objet de vérification, et on y nettoie les débris. On prépare les dépanneuses et autres véhicules d'urgence afin d'aider les automobilistes en difficulté. Les automobilistes sont avertis qu'ils doivent ralentir si les vents atteignent de 40 à 49 mi/h par temps sec, et de 30 à 49 mi/h en cas de vents et de pluie. En cas de vents de 50 mi/h ou plus, qu'il pleuve ou non, l'accès aux passages de la MTA sera interdit à certains véhicules. Ces véhicules incluent les motocyclettes, les remorques de tracteur, les fourgonnettes, les minicars, les camions à cabine ouverte, les voitures avec remorque, les autocaravanes et les véhicules transportant des vitres. En cas de vents soutenus de 60 mi/h ou plus, la MTA pourrait fermer un ponts ou plus à toute la circulation.

- **Construction dans la capitale** : Tous les travaux de construction ont été suspendus jusqu'à nouvel ordre sur le East Side Access, dans le métro de deuxième avenue, sur la ligne 7 et au Fulton Center.

- **L'Autorité portuaire de New York et du New Jersey** se prépare à recevoir du personnel supplémentaire dans toutes ses installations de transport pour faire en sorte que les centaines de milliers de clients qui les utilisent chaque jour puissent être servis en toute sécurité durant la tempête. L'agence met également en fonction son bureau de gestion des urgences pour surveiller les changements de température et se coordonner avec les bureaux du gouvernement à New York et au New Jersey, le bureau du maire de la ville de New York, d'autres intervenants externes et l'Administration de l'aviation fédérale, qui contrôle la circulation aérienne.

- Dans les cinq aéroports de l'Autorité portuaire, les responsables ont commencé à prendre des précautions pour par exemple mettre en sécurité les matériaux détachés à l'extérieur tout en avisant les locataires et preneurs à bail de faire de même, vérifier et nettoyer les drains et les gouttières des routes, préparer et remplir d'essence tous les véhicules, génératrices et pompes, préparer et placer des poches de sable et l'équipement de contrôle de la circulation comme les cônes et les barils. Tandis que la tempête approche, l'Autorité portuaire conseille fortement aux passagers aériens de vérifier l'état de leur vol auprès de leurs fournisseurs.

- Les travailleurs des services du Ministère des Tunnels, Ponts et Terminaux examinent les procédures à suivre en cas de vents forts et se préparent à devoir restreindre ou fermer la circulation.

- Dans la gare d'autobus de l'Autorité portuaire, le personnel se coordonne avec les transporteurs du terminal pour déterminer leurs plans de service dans les jours à venir.

- Le personnel du World Trade Center a averti les entrepreneurs de protéger les chantiers de construction et de prendre certaines mesures de précaution comme d'attacher et de fixer les matériaux et les débris, de ranger les outils et de mettre en sécurité les filets, bannières, échafauds et abris sur les trottoirs. Les ingénieurs mettent également en oeuvre des plans pour protéger les grues contre les vents, tandis que les équipes se préparent à utiliser les pompes, les sacs de sable et autres mesures contre les inondations.

- **L'Autorité Thruway** surveille de près les progrès de l'ouragan Sandy pour s'assurer d'être prête à gérer les répercussions potentielles sur son système. L'agence a inspecté les systèmes de drainage et les ponceaux pour s'assurer qu'ils fonctionnaient correctement et n'étaient pas obstrués. Elle a également préparé et testé l'équipement dont on pourrait avoir besoin pour répondre à la tempête en plus de mobiliser du personnel à déployer au besoin. Comme d'habitude, le Centre d'opérations d'État de l'agence est en service en tout temps pour surveiller la météo partout sur son réseau d'autoroutes de 570 miles.

## **SERVICES PUBLICS**

- Les responsables de l'administration ont tenu une assemblée téléphonique plus tôt aujourd'hui avec les premiers dirigeants de tous les services publics et de la Commission des services publics pour planifier les préparations à la tempête, le rétablissement et la réponse. Environ 2700 travailleurs sont prêts à aider aux préparations partout dans l'État. D'autres équipes seront déployées pour le rétablissement après la tempête.

## **CONTRÔLE DES INONDATIONS**

- **Autorité portuaire de New York (NYPA)** : Le niveau d'eau du réservoir inférieur du Lenheim-Gilboa Pumped Storage Power Project sur la Schoharie Creek a été réduit à une profondeur minimale en guise de précaution contre les inondations. La NYPA a également déchargé de l'eau pour diminuer le niveau du réservoir Hinckley, où elle exploite une petite centrale hydroélectrique, afin de créer plus d'espace de stockage.

- Le **Ministère de la Préservation de l'environnement (DEC)** travaille de près avec le Département de la Protection de l'environnement de la ville de New York pour réduire le niveau d'eau des réservoirs Schoharie et Ashokan afin de diminuer les inondations à Schoharie et dans les Catskills. Le DEC a autorisé l'abaissement d'urgence dans le réservoir Schoharie à un taux d'environ 600 millions de gallons par jour. Diminuer le niveau d'eau peut réduire la quantité d'eau risquant de déborder par-dessus le barrage Gilboa et s'écouler en aval vers la Schoharie Creek. L'abaissement permettra de dégager de l'espace dans le réservoir Schoharie. Les eaux drainées à partir de Schoharie sont dirigées par le tunnel Shandaken vers Esopus Creek, puis dans le réservoir Ashokan. Le DEC a autorisé les décharges du réservoir Ashokan à un taux de 600 millions de gallons par jour pour permettre de réduire les afflux de la tempête grâce à la maximisation de la capacité de stockage du réservoir. Ces décharges prendront fin au commencement des précipitations ou s'il y a risque d'inondation selon les fluviomètres observés.

- La **Canal Corporation** a mis en place un plan pour réduire les niveaux d'eau sur les parties de la rivière Mohawk de Canal Érié entre Fort Plan et Schenectady en vue d'augmenter la capacité de stockage des eaux de pluie en cas d'averses associées à l'ouragan Sandy. La Canal Corporation travaille avec les marinas, les entrepreneurs et les navires commerciaux et récréatifs du Canal System pour évacuer les navires des secteurs touchés. Elle commencera à réduire les niveaux d'eau d'environ trois à cinq pieds le samedi 27 octobre. Si la trajectoire prévue de l'ouragan Sandy suggère d'importantes répercussions sur le bassin de la rivière Mohawk, le Canal Corporation réduira les niveaux d'eau à leur plus bas, et ce, à partir du dimanche 28 octobre. De plus, pour augmenter la capacité de stockage des eaux de pluie et ainsi réduire les impacts des inondations potentielles associées à l'ouragan Sandy, la Canal Corporation commencera à réduire le niveau du réservoir Hinckley près d'Utica le jeudi 25 octobre.

- Le **District de régulation de la rivière Hudson – rivière Black** se prépare à stocker les eaux de pluie en réponse aux importants afflux des réservoirs du Great Sacandaga Lake et de l'Indian Lake dans le bassin de la rivière Hudson et dans les réservoirs de Stillwater, Sixth Lake et Old Forge dans le bassin de la

rivière Black. Après la tempête, et après la fin des inondations, le District de régulation maximisera l'évacuation d'eau de chaque réservoir de manière prudente et raisonnable afin d'y réduire l'élévation d'eau le plus rapidement possible.

- La **Lake George Park Commission** supervise le niveau d'eau du lac George et s'assure que l'opérateur du barrage de drainage de Ticonderoga (LaChute Hydro) travaille suivant la courbe des niveaux optimaux pour assurer la sécurité du public, de l'infrastructure et des installations de production d'électricité. La commission se coordonne avec LaChute Hydro sur l'exploitation de la conduite forcée et de la vanne de décharge qui contrôlent les niveaux d'eau, et elle a recommandé la réduction maximum immédiate du niveau d'eau actuel pour augmenter la capacité de stockage.

## **SANTÉ ET SÉCURITÉ**

- La **Police de l'État de New York** a mis en oeuvre des plans internes de préparation au désastre contre l'ouragan Sandy. Les troupes se tiennent prêtes à être assignées aux Centres d'opération d'urgence (EOC) locaux et des comtés au besoin. Les membres du personnel de chaque troupe devant se tenir prêts ont été identifiés en vue d'être déployés dans les secteurs les plus durement touchés de l'État en cas de besoin. Tout l'équipement électrique et de communications d'urgence a été testé. Des ressources spécialisées comme des bateaux, des avions et des véhicules à quatre roues motrices sont prêtes à être déployées.

La force réelle de l'ouragan dépendra de sa trajectoire le long de la côte est des États-Unis. Certaines parties de l'État adjacentes à la mer, comme Long Island et la ville de New York, sont considérées le plus à risque. Certains endroits à l'intérieur des terres risquent également d'être touchés par de lourdes averses et des vents forts, ce qui risque de causer des inondations et des pannes d'électricité.

Le Gouverneur Cuomo a incité tous les New-Yorkais à s'approvisionner en cas d'urgence, par exemple en eau, en nourriture non périssable, en radios, en piles, en nourriture pour les animaux domestiques et en trousse de premiers soins. Le Gouverneur encourage également les New-Yorkais à aller voir leurs voisins qui pourraient avoir besoin d'aide, surtout les aînés et les gens souffrant d'incapacité, pour s'assurer que leurs besoins soient satisfaits si des instructions d'urgence sont émises.

Le Ministère de la Santé a également émis les conseils suivants aux New-Yorkais en préparation à la tempête :

- Avoir de la nourriture non périssable et de l'eau en abondance à portée de main. S'assurer que les radios et lampes de poche fonctionnant à piles soient disponibles et comptent assez de piles. Les lampes de poche et radios à manivelle fonctionnant sans piles pourraient être utiles. Avoir une trousse de premiers soins et s'assurer d'un bon approvisionnement en médicaments pour ceux qui en ont besoin.
- Savoir comment contacter les membres de la famille en tout temps. Identifier un ami ou un membre de la famille vivant hors de la ville comme contact d'urgence. S'assurer que tous les

membres de la famille aient ce numéro. Désigner un lieu de rencontre d'urgence où la famille peut se retrouver si la maison n'est pas accessible.

- Porter une attention particulière aux parents ayant des besoins particuliers, aux petits enfants et aux animaux domestiques. Savoir où placer les animaux domestiques durant une tempête, car de nombreux abris ne sont pas en mesure de les accepter. Souvent, les abris n'acceptent que les animaux d'assistance pour aider les gens souffrant d'incapacités.
- Préparer une liste d'urgence avec le numéro de téléphone des personnes et organisations qu'on risque de devoir appeler. Inclure les écoles des enfants, les fournisseurs de soins de santé des enfants/séniors et les agents d'assurance.
- Suivre les nouvelles et les émissions d'urgence sur les chaînes de radio et de télévision locales, car elles fourniront des informations à jour durant la tempête en cas d'urgence, incluant les recommandations d'évacuer dans des secteurs spécifiques.
- Vérifier les plans d'urgence en place dans votre communauté et la façon d'être averti en cas d'urgence.
- Connaître les risques d'ouragan dans votre secteur et les élévations et débordements passés en cas de tempête.
- Ranger les documents importants comme les polices d'assurance, les dossiers médicaux, les numéros de compte bancaire et les cartes de sécurité sociale dans des contenants étanches. Avoir de l'argent (en petites coupures), un carnet de chèques et des cartes de crédit/débit à portée de main.

Les New-Yorkais peuvent obtenir des informations à jour au [governor.ny.gov](http://governor.ny.gov) et suivre notre bureau sur Twitter @NYGovCuomo. Le public peut également recevoir des avis par courriel, textos et appels téléphoniques via le système d'avis de l'État, NY-Alert, en s'inscrivant gratuitement au [NYAlert.gov](http://NYAlert.gov).

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418